FONDITA en 1908 - TRIA SERIO

36a Jaro - N° 250 - Jan-Feb. 1968

REVUE FRANÇAISE D'ESPERANTO

FRANCA ESPERANTISTO

34, Rue de Chabrol. Paris X^e — Métro : Gare de l'Est ou Poissonnière — Tél. : PRO. 55-03.

60a NACIA KONGRESO EN AIX-EN-PROVENCE

1968 estos grava jaro en la Franca Movado. En AIX-en-PROVENCE okazos la 60-a Franca Kongreso, kaj ni tie festos la 70-an datrevenon de nia asocio, la plej malnova el la Esperanto-Asocioj en la mondo.

Nun en viaj lokaj societoj, kaj post nelonge en viaj federaciaj kongresoj vi studos, kion vi deziras, ke la Unuiĝo entreprenu en la venontaj jaroj. La debato pliampleksiĝos en Aix.

Ankaŭ individuoj, dank' al la konkurso (°) "Kiel progresigi nian lingvon kaj movadon en Francio" povos eminente partopreni en tiu kolektiva cerbumado. La kongreso devos adopti konkludojn kiuj konkretiĝos per pli preciza redakto de nia Laborplano. Nepre ni devas forte progresigi la Zamenhofan Lingvon en la tuj venontaj jaroj: ni ĉiuj kolektive agu en Zamenhofa spirito de konkordo kaj kunagado!

Ni ne nur laboros en Aix, ni ankaŭ distriĝos: vi certe legis aliloke la interesan kaj allogan programon de la Kongreso kaj de la tuttaga ekskurso al Camargue!

Venu al Provenco!

Aliĝu al Aix, al nia 60-a!

D-ro A. ALBAULT
Prezidanto

(°) La lim-dato de tiu konkurso estas prokrastita unu monaton, t.e. ĝis la 1-a de Marto 1968.

Nepre relegu la koncernan artikolon en la numero de septembro (p. 105).

Espéranto Actualités

Trimestriel - N° 5

JANVIER 1968

SUPPLEMENT A « FRANCA ESPERANTISTO », n° 249, DE JANV.-FEV. 68

« La communication des peuples est si grande, qu'ils ont absolument besoin d'une langue commune ».
MONTESQUIEU (1728)

1968, Année des Droits de l'Homme

En adoptant à l'unanimité, le 10 décembre 1948, à Paris la **Déclaration Universelle des Droits de l'Homme,** l'Assemblée Générale des Nations-Unies reconnaissait solennellement les droits et libertés essentiels de l'homme et du citoyen et donnait ainsi à l'action de l'Association Universelle pour l'Espéranto une importance et un sens tout particuliers puisque directement liés à l'idée d'égalité raciale nationale, religieuse et linguistique entre tous les hommes.

CONTRE LA DISCRIMINATION LINGUISTIQUE

Répondant à l'invitation adressée par l'UNESCO à toutes les organisations internationales non gouvernementales, l'Association Universelle pour l'Espéranto va lancer une vaste campagne d'information contre la discrimination linguistique sous toutes ses formes. Travaillant à l'échelle mondiale pour l'introduction généralisée d'une langue internationale neutre à côté des langues nationales, cette organisation diffusera des documents et publications qui étudieront plus particulièrement les conventions internationales, et dénonceront l'impérialisme linguistique (imposition d'une langue nationale à d'autres peuples, affirmation de la supériorité d'une langue sur toutes les autres), les persécutions contre les minorités linguistiques et leurs organisations, les associations espérantistes, etc...

Une nouvelle revue scientifique traitant du problème des langues dans le domaine des relations internationales sera lancée courant décembre 1968.



« Robotisation » ou Culture ?

« ... Vous connaissez sons doute quelques-uns des principaux obstacles auxquels se heurtent les petits pays lorsqu'ils cherchent une base viable sur quoi fonder la doctrine de l'égalité des cultures... La conséquence est que les cultures des petits pays risquent d'être submergées, nivelées et absorbées.

« Il s'agit, en somme, de la menace du culturalisme monolithique ou de l'acculturation monotone », **déclarait M. Malcolm S. Adiseshiah, directeur adjoint de l'UNESCO (originaire de l'Etat indien de Madras), à l'occasion d'un discours prononcé, le 7 novembre 1967, à Belgrade devant l'Académie des Sciences de Serbie. Le haut fonctionnaire international faisait ainsi allusion aux difficultés rencontrées pour assurer aux Etats membres, selon les termes mêmes de l'Acte Constitutif de l'Organisation,** « l'indépendance, l'intégrité et la féconde diversité de leurs cultures » — **un programme qu'il n'hésite pas à appeler** « l'art de l'impossible ».

Et certes, aussi longtemps que sera imposée une hiérarchie entre les langues — les unes dites « officielles », les autres « de travail », et tout le reste « sans qualification », — aussi longtemps que seront exaltés des prestiges nationaux en de stériles compétitions linguistiques, que séviront dans ce domaine préjugés et apriorismes de toutes sortes, la compréhension culturelle risque de demeurer « impossible ». Sous la prédominance croissante de langues privilégiées, sans cesse plus nombreux seront les abandons des valeurs culturelles nationales et régionales : la pression exercée par un enseignement intensif aboutira à une standardisation uniforme du monde, car ces langues affirmées supérieures, qui se pénètrent déjà réciproquement, sombreront à plus ou moins brève échéance, par un usage aussi généralisé que déformé, dans une contamination irrésistible...

Des expériences faites en France dès l'école maternelle tentent d'inculquer la langue anglaise à des enfants de trois ans ! La reine Isabeau a fait école.... Voilà qui annonce à court terme l'accélération d'un « franglais universel » aux dépens des langues française et anglaise : une invasion que la création de comités, associations ou organisations de défense ne saurait endiguer, une « mutation » dont les valeurs culturelles feront les frais.

Jean THIERRY.

EN BREF...

DE FRANCE



● **Au cours de l'année 1966-67,** l'espéranto a été enseigné dans 90 établissements d'enseignement primaire et secondaire (dont 5 Ecoles normales).

● **Les chiffres parlent :** 1351 articles parus sur l'espéranto dans la presse française en 1967 ; 68 émissions de radio et de télévision.

● **Janvier 1898 : Louis de Beaufront** fondait la « Société pour la propagation de l'espéranto ». Quelques années plus tard, Ernest Archdeacon, pionnier de l'automobile, de l'aviation, du téléphone, accédait à la présidence de la société, qui a pris aujourd'hui le nom d'Union Française pour l'Espéranto. L'association, filiale de l'Association Universelle d'Espéranto, Rotterdam, membre du Comité français des O.N.G., célèbrera en avril prochain, son 70[e] anniversaire à l'occasion du Congrès national qui se tiendra à Aix-en-Provence.

● **Le saviez-vous ?** Jules Verne fut **président d'honneur** du groupe espérantiste d'Amiens. Il se proposait d'écrire un livre où l'espéranto aurait joué le rôle principal, lorsque la mort le frappa.

● **Un second sauvetage grâce à l'espéranto :** Alerté par un espérantiste bulgare dont la fille était gravement malade, M. Denis, professeur à Bar-le-Duc, se procura le médicament demandé et le fit acheminer par avion à destination de Varna (Bulgarie). La petite fille de cet espérantiste a pu ainsi être sauvée.

● **Semaine internationale à Romans du 18 au 25 juillet 1968.**

● **Stands d'espéranto aux foires de Paris, Lille, Romans et Montélimar en 1968.**

ENTRETIEN AVEC RAYMOND BOISDÉ

Député du Cher - Ancien Ministre
Maire de Bourges

— Dans un article intitulé « l'Espéranto, état naturel des choses », paru l'année dernière dans « L'intérêt européen », vous préconisiez l'adoption de cette langue comme langue véhiculaire de l'Europe, en vous fondant sur l'argument qu'aucune langue nationale, si prestigieuse fût-elle, ne pourra être choisie en raison des reproches d'hégémonie, de domination ou d'annexion, qui ne manqueraient pas de lui être faits.

Quelles sont, selon vous, les chances de l'Espéranto de devenir la langue de communication dans l'Europe de demain qui se dessine ?

— Au milieu de l'évolution de la construction européenne les chances de l'Espéranto résident d'une part dans une constatation d'un état **négatif,** à savoir le refus normal et invincible de tel ou tel partenaire de ne pas faire prévaloir sa propre langue ; et, d'autre part, dans la nécessité (cependant) de posséder un moyen de communication de plus en plus praticable. Tout ceci constitue un ensemble de chances **positives.**

— En 1953, la proposition de deux députés français à la Commission de coopération culturelle du Conseil de l'Europe tendant à rendre obligatoire l'étude du français ou **de l'anglais, dut être retirée devant la résistance des autres membres... La même Commission qui vient de se réunir, a établi les directives d'une campagne à long terme (20 ans) en vue de favoriser l'étude des langues étrangères...**

Ne pensez-vous pas que c'est là l'aveu de l'impossibilité d'imposer une langue nationale, et que cette décision, si elle était appliquée, maintiendrait la multiplicité des langues et n'apporterait aucune solution à l'adoption d'une langue étrangère ?

— Je crois en effet que l'incident auquel vous faites allusion est un épisode favorable pour arriver à convaincre tous les partenaires d'instaurer à côté de langues nationales multiples un langage auxiliaire commun qui ne portera d'ailleurs aucun préjudice à ces langues dont il faut bien dire qu'elles ne peuvent prétendre à ce rôle de « véhicule utilitaire ».

Les expressions que j'emploie délibérément ne traduisent pas une opinion péjorative au regard de ce langage auxiliaire mais elles le situent dans un domaine très différent de celui qu'exploitent avec bonheur (et avec honneur) les langues nationales dont la noblesse recouvre la nature essentiellement différente tant par leurs origines que par leur épanouissement et leurs vocations.

— L'adoption de la langue internationale neutre espéranto à l'échelon mondial ou européen est une question politique. Elle résulterait en effet d'un accord multilatéral au sommet.

Ne pensez-vous pas qu'à cet égard notre pays, toujours à l'avant-garde des idées généreuses, pourrait donner l'exemple ?

— Je souhaite profondément que les responsables de l'évolution politique de l'Europe et même du monde mettent au point un accord multilatéral pour imposer l'étude de l'Espéranto dans toutes les écoles du premier degré. Je souhaite que notre Pays soit à l'avant-garde de cette réalisation, en notant au passage que l'effort demandé aux jeunes scolaires est infiniment léger mais singulièrement profitable à leurs progrès dans tous les ordres d'enseignement, comme gymnastique de l'esprit et comme rapidité d'acquisiton de nouvelles aptitudes et connaissances.

— Le jumelage par l'espéranto : voilà le « vrai bilinguisme ». Le jumelage entre Ausbourg (R.F.A.) et Bourges dont vous êtes le député-maire s'est fait sous le signe de l'espéranto.
Quelles sont vos impressions à la suite de cette expérience ?

— J'ai été très heureux, alors qu'après une brève réaclimatation, j'arrive à parler couramment la langue allemande, de pouvoir jumeler à cette langue française, l'Espéranto international que j'ai appris précisément en même temps que l'allemand, en mes dernières années de lycée (les langues anciennes et l'anglais avaient précédé cet enseignement).

Raymond BOISDÉ.

MESSAGE d'ANDRÉ BEAUGUITTE

Député-Maire de Verdun - Ancien Ministre

VERDUN ! Ce nom qui vibre dans tous les cœurs, était depuis 1914 synonyme de guerre. Aujourd'hui au long des grandes affiches répandues à travers la France, la Cité héroïque de VERDUN est devenue le symbole de la Paix, dont elle a acquis la vocation de Capitale.

En ma qualité de Député-Maire de cette glorieuse Cité, je me sens le devoir pressant de proclamer à la face de la terre, la nécessité absolue de propager ce noble et puissant idéal.

En ce nouveau climat qui recouvre le monde entier, il importe plus que jamais de donner aux peuples, au-dessus des événements et des contingences, l'image de la solidarité humaine dont dépendent leur bonheur et leur existence.

Peut-être est-il réconfortant de savoir que les hommes d'Etat, les chefs suprêmes des Eglises, les philosophes, les savants s'inquiètent, effrayés par la menace qui plane sans cesse sur nous et lancent à leur tour des appels angoissés.

Mais, à notre niveau, nous ne pouvons demeurer indifférents ni laisser à quiconque le soin de décider de notre sort à notre place.

C'est pourquoi, je crois très profondément et très sincèrement que, par la voix de votre Organisme international, les mots « PAIX et VERDUN », passant à travers ce **langage fraternel et merveilleux** qu'est l'**Espéranto,** retentiront dans les âmes comme un miracle que l'on souhaiterait sans fin.

André BEAUGUITTE,

ET DU MONDE

● **Cours officiels d'espéranto à l'Universté d'Helsinki** (Finlande) : degrés élémentaire et supérieur.

● **Révèle une enquête** entreprise par le Centre de Recherches et de Documentation sur l'Espéranto, Londres : 16 Universités ont enseigné l'espéranto dans le monde en 1965-1966 : Innsbruck (Autriche), Ceara et Porto Alegre (Brésil), Liverpool (Grande-Bretagne), Sofia (Bulgarie), Bratislava (Tchécoslovaquie), Hiamen et Pékin (Chine), Hambour (R.F.A.), La Laguna (Espagne), Budapest et Szeged (Hongrie), Amsterdam (Pays-Bas), Kracovie et Torun (Pologne), Université de Californie (U.S.A.).

● **L'espéranto dans les relations diplomatiques.** Le ministère néerlandais des Affaires Etrangères vient de décider d'ajouter un texte en espéranto en plus des cinq autres langues figurant sur les cartes de visite officielles utilisées par les embassades de ce pays dans le monde ; le même ministère publie également des brochures et des dépliants d'information en espéranto. Selon des informations en provenance de l'U.E.A., Rotterdam, trois ambassadeurs (Australie, U.R.S.S. et Nord-Vietnam) et une dizaine de diplomates de divers pays parlent la langue internationale.

● **La Section de géologie de l'Association Internationale des Scientifiques Espérantophones (I.S.A.E.)** a présenté au Comité d'organisation du 23[e] Congrès international de géologie, qui se tiendra à Praque en août 1968, une proposition tendant à admettre l'espéranto au nombre des langues officielles du Congrès. Cette proposition a été appuyée par plus de 1.000 géologues de divers pays. Selon le statut du Congrès international de géologie, les langues officielles sont : l'anglais, le russe, le français, l'allemand, l'espagnol, et l'italien. Le coût global des traductions a dépassé de 10 % le budget « Congrès » de la dernière manifestation (traduction et interprétation simultanées ont coûté, frais d'installation compris, plus de 100.000 couronnes danoises, soit environ 14.000 dollars).

● **Renseignements en anglais, allemand, français, espagnol et espéranto** dans l'indicateur des chemins de fer italiens de l'Etat.

● **Nouveaux dépliants touristiques en espéranto** à Glasgow (Ecosse), Bela Palenka et Primosten (Yougoslavie), et Prague (Tchécoslovaquie).

LES TRADUCTIONS EN ESPÉRANTO

Selon une récente statistique du Centre de Recherche et de Documentation sur le problème de la langue mondiale*, 344 traductions en espéranto, dont 60 en 1966, ont été publiées au cours de ces dix dernières années. Elles ont été réalisées à partir d'œuvres publiées en 29 langues différentes. Parmi les pays ayant contribué pour plus de 50 % à ces travaux figurent, dans l'ordre, la Chine, le Vietnam, le Japon et les Pays-Bas. La participation chaque année plus importante des pays asiatiques à la diffusion et à la création d'œuvres littéraires (et idéologiques) en espéranto permet de mieux comprendre aujourd'hui l'universalité de la Langue Internationale « koïné du monde moderne ».

Il est intéressant de noter que plus d'un tiers des traductions (soit 137) proviennent d'œuvres purement littéraires, 92 d'ouvrages et études juridiques, idéologiques et économiques, 45 d'ouvrages historiques et géographiques. Les traductions d'ouvrages scientifiques et techniques représentent environ 3 % du total.

* C.E.D., 77, Grasmere Avenue, Wembley (Middlesex Grande-Bretagne).

L'Espéranto sur les ondes

Emissions quotidiennes :

Varsovie	15 h. 30 - 16 h.	50,25 m. - 42,11 m. - 41,99 m. - 31,50 m. - 25,99 m. 25,42 m. - 25,09 m.
Budapest	20 h. 30 - 20 h. 45	240 m. - 48,1 m. - 41,55 m.

Dimanche :

Rome	17 h. 30 - 17 h. 50	30,90 m. - 41,24 m.
Sofia	21 h. 05 - 21 h. 30	50,68 m.

Lundi :

Berne	12 h. 05	75,28 m. - 48,66 m. - 31,46 m. - 19,60 m. 13,94 m.
Sofia	0 h. 30 - 0 h. 55	31,38 m. - 49,42 m.
Valence	19 h. - 19 h. 15	193 m.

Mardi :

Vienne	17 h. 50 - 18 h.	577 m. - 293 m. - 45 m.

Mercredi :

Gdansk	7 h. 45 - 8 h.	230 m.
Prague	9 h. 30	31,56 m. - 49,55 m.
Berne	12 h. 05	75,28 m. - 48,66 m. - 31,46 m. - 19,60 m. 13,94 m.
Bilbao	23 h. 05 - 23 h. 30	212 m.

Jeudi :

Berne	21 h. 50	75,28 m. - 48,66 m. - 31,46 m. - 31,27 m. 25,25 m.

Vendredi :

Belgrade	0 h. 05 - 0 h. 30	439 m.
Zagreb	0 h. 05 - 0 h. 30	264,7 m.
Vienne	15 h. 30 - 15 h. 40	203 m. - 46 m. - 25 m.
Pékin	21 h. - 21 h. 30	38 m. - 39 m. - 30,32 m. - 42 m.
Hilversum	23 h. 45 - 23 h. 55	298 m.

Samedi :

Pékin	21 h. - 21 h. 30	38 m. - 39 m. - 30,32 m. - 42 m.
Berne	21 h. 50	75,28 m. - 48,66 m. - 31,46 m. - 31,27 m. 25,25 m.

N.D.L.R. : La liste ci-dessus ne tient compte que des stations dont les émissions en espéranto sont parfaitement audibles en France.

« ESPÉRANTO-ACTUALITÉS », bulletin d'information, publié par l'Union Française pour l'Espéranto, 34, rue de Chabrol, Paris-10. PRO. 55-03.

Rédaction : André BOURDEAUX membre de l'U.N.A.P.

Imprimerie COCONNIER
2, rue Carnot, 72 - Sablé

VIVA DE LA GRUPAJ !

ALES - De la 13-a ĝis la 22-a de
====== oktobro 1967, ni organizis publikan ekspozicion "Le Livre Espéranto", (dank' al la materialo de nia amiko Lentaigne) et les divers aspects du mouvement espérantiste".

Multnombraj personoj vizitis ĝin, precipe gestudentoj kaj Profesoroj; ĉiuj petis klarigojn kaj informojn.

La vic-urbestro ĉeestis la inaŭguron, kaj la loka gazetaro raportis favore per artikoloj kaj fotoj.

Niaj kursoj komenciĝis la 6-an de novembro 1967.

AIGUES-MORTES - En tiu urbo, la 7-an de Aprilo okazos la Kongreso de la Federacio Languedoc-Roussillon. Oni anoncu sin plej frue al Esp°-Grupo - 4 rue Chotard, ALES, kiu konigos la detalojn de la programo.

L Y O N - La 17-a de decembro 1967,
========= okazis la ĝenerala kunveno de la grupo. La partoprenintoj ĝuis komunan tagmanĝon kaj poste esperantistan feston kun loterio.

Resume, la grupo estas ĉiam agema

FEDERACIO DE PARIS - Rimarkinde or-
================== ganizita ekskurso okazis dum oktobro tra vizitindaj art-lokoj ĉirkaŭ Beauvais.

En Epinay-sur-Orge estis montrita ekspozicio kun granda Esp°-fako.

La Kongreso de la Pariza Federacio okazos en Saint-Germain-en-Laye, la 31-an de marto. Aliĝkotizo kun la komuna tagmanĝo: 13 F. (sen la manĝo nur 2 F.) al ROUSSEAU
CCP PARIS 14 399 01

GRUPO DE PARIS - S-ro SUNARDO, ata-
=============== ŝeo ĉe la Indonezia AMbasadorejo, brile paroladis pri sia lando, helpe de diapozitivoj.

S-ro LAURAT paroladis okaze de la Zamenhofa-festo.

S-ro JOSSINET akceptis ĉe "rue de Chabrol" 22 membrojn de la asocio "L'Art pour Tous"; li plie klopodas ĉe la "Maisons de la Jeunesse et de la Culture"kaj ĉe la "Centres Socio-culturels", estrataj dè la "Caisse des Dépôts et Consignations".

RECENZOJ

COURS D'INITIATION A LA LANGUE CATALANE EN 20 LECONS verkis René LLECH-WALTER.

Kvankam estas nekutime recenzi ĉi tie la librojn senrilatajn kun la Internacia Lingvo, ni ĝojas saluti la ĵusan aperon de tiu lerno-libro, verkita de nia Honor-Prezidanto René LLECH-WALTER.Tiu lernilo estas agrable prezentita, laŭ la gramatika metodo; estas tre trafe klarigitaj la diversaj vortkategorioj, eĉ tiel trafe, ke oni fine bedaŭras ne disponi sufiĉan tempon por eklerni la katalunan lingvon. Fine de tiu 70-paĝa volumo, kelkaj poezioj kompletigas la ĉarmon, kiu eliĝas el tiuj paĝoj.

La foliumado de tiu lernolibro pensigis min pri jam malnova revo: kial Esperanto ne utilus por publikigi lernolibrojn pri neoftaj lingvoj kiuj tamen ofertas nedubindan intereson por la lingvo-amantoj kaj la lingvistoj?

Ekz. laŭ mia scio, estas neeble lerni la irlandan, la islandan, la hungaran aŭ la albanan lingvojn en france verkitaj libroj: tiuj libroj esperante verkitaj, disponigus al ĉiuj homoj de ĉiuj landoj sufiĉe agrablan lernadon de ĉiuj lingvoj.

Se iam tiu revo efektiviĝos, tiam povas esti, ke la libro de nia Amiko LLECH-WALTER fariĝos modelo kaj - kial ne - en traduko esperanta, la unua ero de longa ĉeno, kiun ni dezirus longa por la prestiĝo de nia lingvo.

A. R.
=====

POR LA PRAKTIKANTOJ - 2-a Eldono - verkita de P. BABIN kaj ilustrita de L. POueymarie - eldonita de la Kultur-Domo - Prezo: 8,50 Fr.

"Pluaj paŝoj al vivanta lingvo..."tia estas la subtitolo de ĉi tiu duagrada lerno libro, kiu plene meritas ĝin kaj cetere ricevi la oficialan aprobon de Franca Esperanto-Instituto.

Ĉiu ja scias,ke ne sufiĉas koni la muzikan teorion por esti lerta pri kantado aù instrument-ludado: necesas ankaù ekzerci sian orelon,sian voĉon, siajn fingrojn. Tiu ĉi kurso,frukto de la sperto, provizas ĝuste praktikan materialon por trafi -tiel aktive kiel pasive - la plenan posedon de la elementoj prezentitaj en unuagrada lernado: unuvorte, ĝi estas la nemalhavebla solfeĝo, por perfektiĝantoj.

Ĉiu leciono komenciĝas per ilustritaj frazoj: elstaras serio de ok bildoj, tute re-modernigitaj, kaj taùgaj por komprenigi rekte la tekston sen traduko,ankaù por ebligi multajn demandojn kaj fluajn respondojn

Poste, unua teksto kompletigas la perbildajn akiraĵojn kaj eĉ dua prezentas facilan literaturan ekstrakton rilate la saman temon,kio povas sammaniere servi kiel b a z o por konversacio kaj krome glatigi la pensan transiron de konkretaj bildoj al nuraj frazoj.

La rimarkoj,simplaj kaj klaraj, reliefigas la gramatikajn regulojn, kies aplikon certigas variaj kaj abundaj ekzercoj.

Jam de pluraj jaroj oni sopiris al la reeldono de tia verko,kiu konsistigas la "necesajn paŝojn al facila 'natura'uzado de la internacia lingvo". De nun, do, neniu kursgvidanto, neniu grupo havas plu senkulpigan pretekston por ne organizi perfektigan kurson; la celtaùga materialo troviĝas je ilia dispono. Espereble ĉi tiu metodo de dudek lecionoj baldaù bezonos trian eldonon: jen kio certigos, pli ol io ajn alia, la prosperadon de la lingvo.

Jean THIERRY.

FONDUSO ESPERANTO DOMO

Anonimulino JV	....	I00
S-ro BELHOSTE	....	I00
F-ino CHERIE	....	50
S-ro DUFLOT	....	I0
F-ino ROMAND	....	I00
S-ro ROUSSEAU	....	I0
F-to MARMOU	....	I5
S-ro LAVARENNES	....	I00
S-ro CANAT	....	I0
S-ino S.COUTEAUX	....	I0
S-ro SALASC	....	I0
S-ro TABERNAT	....	II0
Sumo de la 6-a listo	..	625
Sumo de la antaùaj listoj	....	5507
Nova sumo	....	6132

Por ebligi, ke la asocio akiru propran sidejon en proprieto, donacu brikojn:

1 briko	..I0 F
10 brikoj . ..	.100 F
100 brikoj . ..	1000 F

DONACOJ (12-a Listo)

S-ro AGOURTINE	......	5,00
S-ro KRAEMER	....	1,00
S-ro COURTIS	....	7,00
S-ro CUNEO	....	5,00
S-ro LARGLANTIER	....	2,50
S-ro BLANC	....	3,00
Anonimulo RJ	....	5,00
S-ro R.PIERQUIN	.....	3,00
S-ino VUADELLE	....	2,00

Membres Bienfaiteurs

MM. DABEZIES, TABERNAT.

Membres Donateurs:

MM. BELHOSTE, LARGLANTIER, BERNARD, HOINE, ROMANO-JOLY, KACZKA, JELENC, F-ino PINOT.

PROJEKTO DE BAZA LABORPLANO

(aprobota dum la Nacia Kongreso post la Federaciaj diskutoj)

I - ORGANIZO

A) Aliĝo de novaj membroj

a)konvinki la izolulojn,lokajn societojn, federaciojn, fakajn asociojn aliĝi al la Unuiĝo.

b)ampleksigi la simpatiantan membraron.

B) Plifortigo de la Organizo

a)instigadi izolulojn al fondo de novaj societoj,
lokajn societojn al fondo de novaj federacioj,

b)studi la eblojn enkonduki esperantistan vivon en departementojn ĝis nun neorganizitajn.

II - INFORMADO

A) La Nacia Revuo

pli bone informu la membraron, pri la laboro farita de la estraro kaj konsilio,
aperigu artikolojn pri fundamentaj problemoj de la franca movado.

B) Esperanto-Actualités

Ampleksigo de la distribuado:
a)pere de la federacioj:aldono de E.A. al la regionaj bultenoj

b)kroma disdonado al lokaj aùtoritatuloj kaj al diversaj simpatiantoj

c)tra la alilandaj franclingvaj asocioj por la koncernaj landoj,
ĉ)tra diversaj aliaj landaj asocioj por uzo en medioj ŝatantaj la francan lingvon.

C) Pligravigo de la ĝenerala informado:

Cirkuleroj EN BREF - starigo de reto da inform-korespondantoj: po unu korespondanto en ĉiu federacio. Kontaktoj kun la gazetaro k. radio-stacioj.

D) Eksteraj Rilatoj

Aùtoritatuloj registaraj aù neregistaraj (Komitato de la francaj neregistaraj organizoj).

III - INSTRUADO

A) Enlerneja instruado de Esperanto- G.E.E. - S-ro BOYET

a)restarigi la lernejan komisionon,
b)informi la lernejaj aùtoritatulojn kaj de malsupre (raporto de la instruistoj al siaj senperaj superuloj pri la faritaj kursoj), kaj de supre (suma raporto de la lerneja komisiono al la pli superaj aùtoritatoj);
c)tute aparte, starigo de taùgaj statistikoj laù la ununura modelo por la lando, tiel ke la instruistoj ne ricevu statistiko-petojn el diversaj flankoj.

B) Eksterlerneja instruado de Esp°:

a)instigi al organizo de publikaj kursoj elementaj kaj superaj,
b)instigi al studado de la aparta pedagogio por publikaj kursoj de iliaj apartaj organizaj

problemoj.
Rimedoj: artikoloj en la revuo, laù ebleco, starigo de speciala kurso por kursgvidantoj.

c) instigi al vizitado de la kursoj en la Kulturdomo Grésillon,
ĉ) reklami por la korespondkurso de la Unuiĝo kaj ĝenerale pri la diversaj ebloj de lernado (diskokurso, ktp...).

IV - KULTURAJ AFEROJ KAJ PRAKTIKAJ APLIKOJ:

a) levi la lingvan nivelon de la komencantoj

aktivigante ilin en lokaj societoj per ludoj, artaj provoj kantogrupoj, debatoj;
per abonigo al diversaj internaciaj gazetoj;
per aĉeto de bonaj libroj,
per partopreno en lingvaj konkursoj (tradukaj, krucvortaj, vortĉenaj, ktp...).

b) levi la kulturan nivelon

per instigo al organizo de pli multaj prelegvesperoj, artaj prezentoj (kantoj, scenetoj k.s.): interŝanĝo de prelegantoj ktp inter la lokaj societoj kaj regionaj federacioj;
invito de eksterlandaj prelegantoj, ktp...
per fondo de lokaj bibliotekoj kaj organizo de lokaj libroservoj kiel filioj de UFE - libroservo.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

FERVOJISTA JAR-KUNVENO EN NANTES

Bone organizita de Sro Turbellier la jar-kunveno de FFEA plensukcese okazis en la stacidomo de Nantes, la 25/26 de nov.1967, kun partopreno de 80 personoj inter kiuj 15 eksterlandanoj (Belgujo, Germanujo kaj Nederlando).

La laborkunsido pritraktis jenajn ĉefpunktojn: vivo de la grupoj, organizo de la asocio, propagando, ktp.

Speciala atento estis dediĉita al la 21-a IFEF-kongreso okazonta de la 17a ĝis la 23a de majo 1969, en Avignon.

Dumtempe, la naciaj kaj eksterlandaj gastoj vizitis la urbon sub la gvidado de Sro Presvot, kaj S-ro Babin zorgis pri la ekzameno por la perkorespondaj kursanoj.

Sabate vespere okazis ĝis noktmezo interesa kaj gaja distra parto, konsistanta el muzikaĵoj de la fervojista orkestro "Echo de St-Sébastien" kaj magiaĵoj de la talentoplena Riffalo, du skeĉoj kaj folkloraj dancoj prezentitaj de la junulgrupo de FFEA

Dimanĉmatene, S-ro Froissard anstataùanto de la urbestro kaj S-ro Perrin, ĝenerala sekretario de UAICF afable salutis la kunsidantaron; same faris la eksterlandaj delegitoj kaj reprezentantoj de la lokaj grupoj.

Raportantoj de la loka gazetaro, de Radio-organizaĵo, kaj de la "Vie du Rail" ĉeestis tiun kunsidon, kiu aprobis la raportojn kaj proponojn.

La nova estraro konsistas el F-oj D.Hervouet, Lhermitte, Gesr-oj Bernier, S-roj Delaquaize, Cpyac, Enizan, Laheurte, Robert, Villeneuve.

La printempa laborkunveno okazos en Tours, kaj la venonta jarkunveno en Strasbourg.

La etoso de la bankedo estis tre gaja, kaj la partoprenintoj ĝuis bongustajn regionajn specialaĵojn, - kune kun saksofonaĵoj, kantoj, spritaĵoj, magiaĵoj. La lokaj kaj regiona gazetoj favore raportis, kio povos havi bonan efikon por nia movado.

H.BERNIER.

S.I.T.E.C. Imprimeur - Paris - Le Directeur: André BOURDEAUX - C.P.P.21756-